

[Taiwanese]

2010 台越人文比較研究國際研討會

徵稿 ê 代誌

會議主題：Tng 昌颺 ê 越南學 kap 台灣學研究

主辦單位：[國立成功大學台灣文學系](#)、[越南研究中心籌備處](#)、[台越文化協會](#)

協辦單位：[社團法人台灣羅馬字協會](#)、[台文筆會](#)

贊助單位：[亞細亞國際傳播社](#)、[樂安醫院](#)

會議地點：[國立成功大學榕園校區](#)

會議網站：<http://cvs.twl.ncku.edu.tw/conf/2010>

會議日期：2010 年 10 月 16 日、17 日（拜六、禮拜）

摘要截止日期：2010 年 3 月 15 日

錄取通知日期：2010 年 4 月 15 日

全文截稿日期：2010 年 8 月 31 日

徵稿範圍：

1. 國內外 ê 越南學 kap 台灣學發展現況
2. 越南 kap 台灣 ê 反殖民統治 ê 歷史比較
3. 1945 年蔣介石軍隊佔領北越 kap 台灣 ê 比較
4. 越南 kap 台灣 ê 語言、文學比較
5. 越南 kap 台灣 ê 風俗、社會、文化比較
6. 越南 kap 台灣 ê 教育制度比較
7. 越南 kap 台灣 ê 少數民族研究
8. 越南 kap 台灣 ê 新移民議題研究
9. 越南 kap 台灣 ê 經濟、政治 kap 國際關係比較
10. 其他 hām 歷史、語言、文學、文化、藝術等有關 ê 台越人文議題

投稿 ài 知 ê 代誌：

1. 本研討會發表形式分做口頭發表 kap 海報發表二種。口頭發表 ê 發表時間暫定(按參加人數做調整)20 分鐘、討論 10 分鐘。海報發表 ê 空間是全開大細(80cm x 120cm)。二種攏是正式發表，請投稿者根據論文性質選擇形式。
2. 摘要請用 A4 紙打字，內容以 1 頁為限。內容字體用 12p，頁邊 ê 頂 hām 下留 2.54 cm、雙 pêng 留 3.17 cm，行距 1.5。
3. 摘要 ê 頭前頁(hām 摘要分開)請註明 a)論文題目 b)作者名姓 c)頭路單位 d)職稱 e)通訊地址 f)通訊電話 g)e-mail h)發表形式。

4. 摘要一律請用 Word kap PDF ê 形式，用 email 附件送來 cvsncku@gmail.com 。標題請註明投稿者 kap 「投稿台越人文比較研究國際研討會」字句。
5. 本研討會有審查制，大會會 tī 錄取通知日期前通知投稿者是 m̄是有錄取。論文 hông 錄取--ê，請依照大會規定 ê 論文格式書寫論文，koh tī 全文截稿日期前將論文全文(Word、PDF 2 種電子檔；減采有特殊字型，請另外附書面稿)寄 tng-lâi 大會。
6. 大會 ê 正式語言是台語、華語、越南語 kap 英語。其他 ê 語言 tī 會場只要無人反對，mā thèng-hó 使用(建議作者加己準備口譯 iah 書面稿翻譯到正式語言 ê 其中一種)。
7. 大會會 tī 經費有法度 ê 情形下，提供發表者稿費 kap 交通費 ê 部分補助。發表者若無照頂面大會 ê 規定來書寫 kap 發表論文者，大會有權利無提供發表費 kap 稿費。
8. 有關會議 ê 上新消息，請隨時上會議網站掠。有任何其他問題，請聯絡：

研討會召集人：

蔣為文 (成功大學台灣文學系副教授)

研討會行政助理：

陳小姐

E-mail: cvsncku@gmail.com

Tel: 06-2757575 ext 52627

Fax: 06-2755190

[Chinese]

2010 台越人文比較研究國際研討會

徵稿啓事

會議主題：新興的越南學及台灣學研究

主辦單位：[國立成功大學台灣文學系](#)、[越南研究中心籌備處](#)、[台越文化協會](#)

協辦單位：[社團法人台灣羅馬字協會](#)、[台文筆會](#)

贊助單位：[亞細亞國際傳播社](#)、[樂安醫院](#)

會議地點：[國立成功大學榕園校區](#)

會議網站：<http://cvs.twl.ncku.edu.tw/conf/2010>

會議日期：2010 年 10 月 16 日、17 日（禮拜六、日）

摘要截止日期：2010 年 3 月 15 日

錄取通知日期：2010 年 4 月 15 日

全文截稿日期：2010 年 8 月 31 日

徵稿範圍：

1. 國內外的越南學與台灣學發展現況
2. 越南與台灣的反殖民統治歷史比較
3. 1945 年蔣介石軍隊佔領北越及台灣之比較
4. 越南與台灣的語言、文學比較
5. 越南與台灣的風俗、社會、文化比較
6. 越南與台灣的教育制度比較
7. 越南與台灣的少數民族研究
8. 越南與台灣的新移民議題研究
9. 越南與台灣的經濟、政治及國際關係比較
10. 其他和歷史、語言、文學、文化、藝術等有關之台越人文議題

投稿須知：

1. 本研討會發表形式分爲口語發表及海報發表二種。口語發表的發表時間暫定(依參加人數做調整)20 分鐘、討論 10 分鐘。海報發表的空間是全開尺寸(80cm x 120cm)。二種皆是正式發表，請投稿者依據論文性質選擇形式。
2. 摘要請用 A4 紙打字，內容以 1 頁爲限。內容字體用 12p，頁邊上下各留 2.54 cm、左右留 3.17 cm，行距 1.5。
3. 摘要的前一頁(與摘要分開)請註明 a)論文題目 b)作者姓名 c)服務單位 d)職稱 e)通訊地址 f)通訊電話 g)e-mail h)發表形式。
4. 摘要一律請用 Word 及 PDF 的形式，以 email 附件送來 cvsncku@gmail.com。標題請註明投稿者及「投稿台越人文比較研究國際研討會」字句。

5. 本研討會具審查制，大會會於錄取通知日期前通知投稿者是否有錄取。論文被錄取者，請依照大會規定的論文格式書寫論文，並於全文截稿日期前將論文全文(Word、PDF 2 種電子檔；若有特殊字型，請另附書面稿)寄至大會。
6. 大會的正式語言是台語、華語、越南語及英語。其他的語言只要無人反對，亦可於會場使用(建議自行準備口譯或書面稿翻譯至正式語言之其中一種)。
7. 大會將視經費情況酌予提供發表者稿費及交通費之部分補助。發表者若未照大會的規定及格式來書寫及發表論文，大會有權利不提供發表費及稿費。
8. 有關會議的最新消息，請隨時上網站查詢。有任何其他問題，請聯絡：

研討會召集人：

蔣為文 (成功大學台灣文學系副教授)

研討會行政助理：

陳小姐

E-mail: cvsncku@gmail.com

Tel: 06-2757575 ext 52627

Fax: 06-2755190

[Vietnamese]

Thông báo mời viết bài tham gia
Hội thảo quốc tế về nghiên cứu so sánh nhân văn Đài Việt năm 2010

Chủ đề hội thảo:

Việt Nam học và Đài Loan học: Những lĩnh vực nghiên cứu mới nổi

Đơn vị tổ chức:

[Khoa Văn học Đài Loan, Trường Đại học Thành Công](#)

[Văn phòng trụ bi Trung tâm Nghiên cứu Việt Nam](#), Trường Đại học Thành Công

[Hiệp hội Văn hóa Việt Đài](#)

Đơn vị hỗ trợ: [Hiệp hội chữ La tinh Đài Loan](#), [Hội nhà văn Đài Loan](#)

Đơn vị tài trợ: [Công ty truyền thông Á Châu](#), [Bệnh viện Lok-an](#)

Địa điểm: [Trường Đại học Thành Công](#), Đài Nam, Đài Loan

Thời gian hội thảo: 16, 17 tháng 10 năm 2010

Hạn nhận bản tóm tắt: 15-3-2010

Hạn thông báo kết quả: 15-4-2010

Hạn nhận toàn văn: 31-8-2010

Website: <http://cvs.twl.ncku.edu.tw/conf/2010>

Những đề tài quan tâm của hội thảo này:

1. Hiện trạng phát triển Việt Nam học và Đài Loan học trong và ngoài nước
2. So sánh lịch sử chống thực dân của Việt Nam và Đài Loan
3. So sánh sự kiện quân đội Tưởng Giới Thạch chiếm miền Bắc Việt Nam và Đài Loan
4. So sánh ngôn ngữ và văn học Việt Nam – Đài Loan
5. So sánh phong tục tập quán, văn hóa xã hội Việt Nam – Đài Loan
6. So sánh chế độ giáo dục Việt Nam – Đài Loan
7. Nghiên cứu dân tộc thiểu số Việt Nam – Đài Loan
8. Nghiên cứu vấn đề di cư tại Việt Nam – Đài Loan
9. So sánh kinh tế, chính trị và quan hệ quốc tế Việt Nam – Đài Loan
10. Các vấn đề khác có liên quan đến lịch sử, ngôn ngữ, văn học, văn hóa, nghệ thuật của Việt Nam – Đài Loan.

Thể lệ nộp bài:

1. Hình thức trình bày trong hội thảo gồm thuyết trình và các loại áp-phích (poster). Thời gian thuyết trình cho một báo cáo dự tính là 20 phút, và 10 thêm phút thảo luận (có thể sẽ thay đổi theo số lượng người tham gia). Báo cáo trình

bày bằng poster có kích thước là 80cm x 120cm và trưng bày trong suốt thời gian diễn ra hội nghị. Hai hình thức này đều là hình thức phát biểu chính thức. Đề nghị các tác giả tham gia dựa vào tính chất của từng báo cáo để lựa chọn hình thức phù hợp.

2. Bản tóm tắt đánh máy trên khổ giấy A4, nội dung dài không quá một trang, cỡ chữ 12, cách lề trên dưới là 2.54cm, trái phải 3.17cm, cách dòng 1.5.
3. Bản tóm tắt chia thành hai trang, trang trước ghi rõ những thông tin sau: a) đề tài; b) họ tên tác giả; c) cơ quan; d) chức vụ; e) địa chỉ liên lạc; f) điện thoại liên lạc; g) e-mail; h) hình thức trình bày. Trang sau là nội dung bản tóm tắt.
4. Bản tóm tắt dùng hình thức văn bản Word và PDF gửi tới địa chỉ e-mail cvsncku@gmail.com. Chủ đề của e-mail ghi rõ tên tác giả và tiêu đề như sau: “Bản tóm tắt tham gia hội thảo quốc tế Đài Việt”.
5. Quy trình thẩm định kết quả bài viết được tiến hành như sau: Hội đồng Khoa học sẽ tiến hành thẩm định chất lượng bài viết và công bố kết quả chính thức những bài viết được mời tham gia Hội thảo đến các tác giả trước ngày 15/4/2010. Các tác giả được mời tham dự cần viết bài theo những cách thức quy định chung và gửi toàn văn tới Ban tổ chức trước thời hạn nộp bài (toàn văn cần sử dụng hình thức văn bản Word và PDF; nếu bài viết sử dụng phong chữ đặc biệt cần gửi kèm theo văn bản giấy)
6. Ngôn ngữ chính thức được sử dụng trong Hội thảo bao gồm tiếng Đài, tiếng Hoa, tiếng Việt và tiếng Anh. Các ngôn ngữ khác cũng có thể được sử dụng trong Hội thảo nếu không ai phản đối. Tuy nhiên đề nghị tác giả lưu ý cần tự chuẩn bị riêng người phiên dịch hoặc bài dịch ra một trong những ngôn ngữ chính thức đã nêu.
7. Ban tổ chức Hội thảo sẽ xem xét nguồn kinh phí và khả năng tài chính để hỗ trợ một phần chi phí đi lại. Nếu người tham gia báo cáo không tuân theo các quy định về cách thức viết bài và báo cáo luận văn, Ban tổ chức có quyền không cấp chi phí phát biểu và phí bản thảo.
8. Để biết thêm thông tin mới nhất của hội nghị, mời tham khảo tại website của hội thảo.

Mọi thắc mắc khác xin vui lòng liên hệ:

Trưởng Ban tổ chức Hội thảo:

PGS. TS Trương Vi Văn

Khoa Văn học Đài Loan, Đại học Thành Công, Đài Loan.

Trợ lý: Trần Lý Dương

E-mail: cvsncku@gmail.com

Tel: (+886) 6-2757575 ext 52627

Fax: (+886) 6-2755190

[English]

Call for Papers
2010 International Conference on
Vietnamese and Taiwanese Studies

Theme: Emerging area studies on Vietnam and Taiwan

Organizers:

[Department of Taiwanese Literature, National Cheng-kung University](#)
[Preparatory Office, Center for Vietnamese Studies, NCKU](#)
[Association for Taiwanese and Vietnamese Cultural Exchange](#)

Co-sponsors:

[Taiwanese Romanization Association](#)
[Taiwanese Pen](#)
[Asian Atsiu International](#)
[Lok-an Hospital](#)

Conference venue: [National Cheng Kung University](#) (Tainan, TAIWAN)

Conference website: <http://cvs.twl.ncku.edu.tw/conf/2010>

Conference date: October 16-17, 2010

Deadline for abstracts: March 15, 2010

Deadline for notification of acceptance: April 15, 2010

Deadline for full papers: Aug 31, 2010

Papers with the following topics are preferred:

1. Current trends in Vietnamese and Taiwanese studies
2. History of anti-colonialism and independence
3. History of military occupation by Chiang Kai-shek after WWII
4. Languages and literatures in Vietnam and Taiwan
5. Social customs and culture in Vietnam and Taiwan
6. Education systems in Vietnam and Taiwan
7. Ethnic minorities in Vietnam and Taiwan
8. Migration and new immigrant issues
9. Economic development, political reform and international relations
10. Any other topics related to conference theme

Submission guidelines:

1. Abstracts for paper and poster presentations are all welcome. Paper presentations are expected to give an oral presentation in 20 minutes with an extra 10 minutes for discussions. Poster presentation will be given a space (80cm x 120cm) during the conference days. They are all considered official presentations. The prospective presenters should choose either mode of presentation depending on the most effective and informative way of communicating the scientific content of their research.
2. The abstract must be limited to one page, with font size 12p, margins 1” (top and bottom) and 1.25” (left and right), line spacing 1.5.
3. Please add an additional information page prior to the abstract page. The information should include a) title of the paper, b) author(s), c) affiliation, d) position, e) mailing address, f) phone number, and g) e-mail.
4. The abstract must be saved as Word and PDF formats, and email to the following address: cvsncku@gmail.com. Please add author’s name with the phrase “abstract for conference on Vietnamese and Taiwanese studies” to the title of email.
5. The conference organizers will send out the acceptance letter by the deadline of notification. For the accepted presenters, please write your paper with the conference designated format and submit your full paper (electronic files in both DOC and PDF formats; an extra hardcopy is requested if special fonts are adopted) to conference organizers by the deadline mentioned above.
6. The official languages of the conference include Taiwanese, Chinese, Vietnamese and English. Other languages may be used as long as no body is opposed to them. Presenters are kindly requested to provide extra translated version in any of the official languages, if their paper is written in the language other than official languages.
7. Limited honorarium and travel grants may be provided to the paper presenters upon the funding raising results. However, honorarium might be dismissed if the paper is not submitted by appropriate deadline and not written in the designated format.
8. For the most updated information regarding the conference, please visit conference website. For any other questions, please contact:

Conference coordinator:

Wi-vun Taiffalo Chiung

Associate Professor

Department of Taiwanese Literature

National Cheng Kung University

Conference administrative assistant:

Ms. Tran

E-mail: cvsncku@gmail.com

Tel: +886-6-2757575 ext 52627

Fax: +886-6-2755190